

# The Debian Administrator's Handbook

TRADUZIONE GRATUITA E NON UFFICIALE IN ITALIANO

Debian GNU/Linux, è una distribuzione non commerciale molto popolare, famosa per la sua affidabilità e sicurezza. Il Progetto Debian, realizzato e tenuto in piedi da un'impressionante comunità di migliaia di sviluppatori sparsi in tutto il mondo, è indissolubilmente fedele al contratto sociale da cui ha avuto origine. Questo testo basilare definisce l'obiettivo chiave del progetto: soddisfare le esigenze degli utenti con un sistema operativo 100% libero. Il successo di Debian e delle distribuzioni derivate dal suo stesso ecosistema (con Ubuntu in testa) testimonia che un numero crescente di amministratori si avvale dei progressi compiuti da Debian.

Il Manuale dell'Amministratore di Debian, che è stato interamente aggiornato a Debian 8 "Jessie", si basa su 6 precedenti edizioni ed è la conseguenza del loro stesso successo. Indicato per tutti, questo libro insegna le basi a chiunque desideri diventare un amministratore Debian efficiente ed autonomo. Difatti tratta tutte le tematiche che un diligente amministratore Linux dovrebbe conoscere esaustivamente dall'installazione all'aggiornamento del sistema, dalla creazione dei pacchetti alla compilazione del kernel, compresi anche il monitoraggio, il ripristino e la migrazione, senza dimenticare argomenti complessi come la configurazione di SELinux o AppArmor sino a giungere ai servizi di sicurezza del sistema, alle installazioni automatiche o alla virtualizzazione con Xen, KVM o LXC.

Questo libro non è destinato esclusivamente agli amministratori di sistema professionisti. Chiunque usi Debian o Ubuntu è di fatto un amministratore del suo stesso computer e pertanto sarà particolarmente interessato a conoscere il suo sistema operativo e le sue funzioni. Dopo l'analisi della presente opera, sarete quindi in grado di comprendere le origini delle problematiche e risolverle, risparmiando il vostro tempo prezioso.



Raphaël Hertzog è un ingegnere informatico laureatosi presso l'Istituto Nazionale di Scienze Applicate (INSA) di Lione, in Francia ed è uno sviluppatore Debian dal 1997. Fondatore di Freexian, la prima società fornitrice di servizi IT di bandiera francese specializzata in Debian GNU/Linux, è uno dei più influenti contributori di questa distribuzione Linux.



Roland Mas, sviluppatore Debian dal 2000 e nel contempo sviluppatore e maintainer del software FusionForge, è un consulente freelance specializzato nell'installazione e nella migrazione di/verso sistemi Debian GNU/Linux e nella configurazione-sviluppo di strumenti (tools) per il collaborative work.

Questo libro ha una storia. Nato inizialmente come opera in lingua francese ("Cahier de l'Admin Debian" pubblicato da Eyrolles), è stato poi tradotto in inglese grazie ad una campagna di raccolta fondi a cui hanno partecipato centinaia di persone. Per saperne di più visitate <http://debian-handbook.info>, dove potrete anche ottenere una copia della versione originale in inglese in formato digitale.

ISBN: 979-10-91414-04-3



9 791091 414043



Librement



freexian

<http://librement.net>

<http://freexian.com>